



66th IFLA Council and General Conference

August 13-18, 2000

Code Number: 034-130-R
Division Number: IV
Professional Group: Classification and Indexing
Joint Meeting with: -
Meeting Number: 130
Simultaneous Interpretation: No

Новая классификация для религиозной литературы

Ванда Брутон (*Vanda Broughton*)

Университетский колледж, Лондон

Резюме:

В докладе рассматриваются основные проблемы классификации религиозной литературы, такие как Христианские течения, явно отклоняющиеся от норм, принятых в существующих системах, быстрое увеличение специализированной лексики и расхождения в понимании терминов между различными религиями и культурами. Фасетно структурированная классификация должна быть способна отразить некоторые из этих проблем, поэтому представляется новая редакция класса 2 в УДК с примерами из основных таблиц и практическими рекомендациями по их использованию.

Классификация религии в основных классификационных системах

Религиозная тематика подробно отражена во всех основных библиотечных классификационных системах. В любой из них она имеет статус основного класса (деление основного ряда), часто располагается вместе с основным делением (классом) философии, и включает, или за ней непосредственно следуют, связанные разделы этики, оккультизма и мистицизма. В Библиографической классификации религия относится к циклу общественных наук, и, возможно, это наиболее близкое понимание места данного класса, представленного в докладе.

Во всех современных редакциях УДК данный класс разработан под сильным влиянием 2-го издания Библиографической классификации Блисса как по структуре, так и по лексике. Он также является модификацией предложения по пересмотру класса 2, опубликованного в *Дополнениях и исправлениях к УДК* том 1993 года. Пока предложение входило в силу как значительное изменение по введению фасетной структуры в существующую УДК и как попытка исправить раздел наиболее значительных отклоняющихся течений в рамках Римско-католического направления, возникла острая необходимость в фасетном анализе всего раздела Христианства. Разработанная версия включает критику подобных течений, а также предлагает более радикальные и более единообразные средства для отражения мировых религий в классификации.

Проблема религиозных течений, отклоняющихся от общепринятых конфессиональных норм, в классификации религии

Основная сложность при разработке классификации для религиозной литературы заключается в том, чтобы избежать привязки отклоняющегося религиозного течения (реального или истинного) по отношению к конкретной религии, вероисповеданию или секте. В некоторых случаях это неизбежно и не обязательно является нежелательным; например, в основной «обще-специальной» опубликованной классификации теологических книг (the New York Union Theological Seminary Classification) представлены течения строго в рамках Римско-католического направления – но это классификация для фонда Римско-католической литературы, ограниченная его содержанием. Однако, классификационная система, предназначенная для универсального применения, должна быть как можно более уравновешенной, исключая разные принципы в раскрытии содержания разных религиозных направлений.

Течение происходит или различается по происхождению по трем основным признакам:

- порядок посвящения в духовный сан или распространение нотации, которая указывает одну систему как доминирующую
- использование лексики, которая строго соответствует одной системе или является специфической для этой системы
- неадекватность трактовки основных положений в деталях, иная чем это принято в «основной» религии

Классификация религий и верований

Фундаментальной основой для классификации религиозной литературы является сама классификация религий и религиозных систем. Существует большое количество критериев для включения и определения места систем, которые почти идеальны до некоторой степени. Социологические классификации должны быть организованы по демографическому критерию, но этот критерий противоречив как принцип, поскольку статистические данные в качестве доказательства количества приверженцев могут быть ненадежными или основанными на меняющихся показателях.

Большинство систем документальных классификаций используют способ определения места религий в хронологическом порядке их возникновения в сочетании с «философской» связью (близостью философии), как, например, индейские религии или монотеистические верования, которые являются близкими, соприкасающимися. Основная проблема возникла в 20 веке, когда появилось множество «новых» религиозных движений, молодых по возрасту, но старых по своим теологическим источникам. Поэтому такие религии, которые явно развиваются из старых верований, располагаются рядом с этими верованиями; религии, которые символизируют постоянное удаление от любых других систем веры, или преобладающе оригинальны по природе, признаются самостоятельными.

Не существует концепции определения порядка расположения верований по их значимости или приоритетам; каждому придается эквивалентный статус, даже там, где это не отражается нотационно. Нотация УДК, как правило, выражает иерархическую структуру и может рассматриваться как средство отражения подчиненного или более низкого статуса рубрики с более длинным классификационным индексом. К данному случаю это не относится. Длинные индексы для религий включены потому, что нет возможности дать каждой из них короткий классификационный индекс. «Большая пятерка» верований (Индуизм, Буддизм, Иудаизм, Христианство, Ислам) обозначаются двузначными классификационными индексами; другим могут быть присвоены более длинные индексы.

Теоретические проблемы классификации в религии: терминология

Течение, воспринимаемое как отклонение по отношению к конкретной системе, может возникнуть как результат используемой лексики. Тем не менее, тематическое содержание рассматриваемого класса должно быть выражено средствами конкретного естественного языка, и этот язык будет неизбежно влечь за собой ассоциации данной культуры, которые в определенной степени связаны с конкретным вероучением. Для современных европейских языков, на которых передается большая часть информации по международному бизнесу, этим фундаментальным вероучением является Христианство. Слова, используемые для религиозных концепций во французском, английском, немецком или испанском языках, являются словами Христианских понятий, и фактически невозможно найти нейтральные альтернативы.

Осознание этой проблемы ведет к поискам некоторых способов ее решения, но сложно корректировать течение без замены очень «словесных» и устоявшихся описаний концепций соответствующими терминами. При введении в таблицы чрезмерного количества сопроводительного текста в форме примечаний о применении, определений и пояснений, или создании делений (рубрик), которые трудно поддаются контролю через алфавитный указатель, возникают новые проблемы взамен старых, и ни одна из них не имеет дальнейшего решения.

Достичь некоторого успешного компромисса можно при указании «эквивалентности» концепций из различных культур. Не смотря на то, что нет абсолютного смыслового соответствия между буддистским понятием Ботхисатва и христианской концепцией святости, они могут занимать одинаковую концептуальную нишу в своих соответствующих вероучениях; для практических целей классификации они могут восприниматься как эквивалентные по значению. Такое понимание изменчивости понятий является основанием для «кластеризации» близких (но не обязательно идентичных) понятий в отдельном месте. В этом случае нотация может использоваться в качестве языка-посредника между понятиями разных культур так же, как это осуществляется в средствах переключения с одного языка на другой, или в качестве стандарта между системами индексирования.

Корректировка классификации течений с использованием техники фасетного анализа

Фасетный анализ является мощным инструментом для определения концептуальной структуры и контроля лексики тематической области. Он также эффективен для установления соотношения статуса всех элементов фасета и для обеспечения равных уровней детализации подразделов каждого элемента (средствами систематического построения сложных индексов).

В гуманитарных науках религия особенно подходит для фасетного анализа. Лексика сама по себе удобна для категоризации, а фасетная структура очевидна, с понятным порядком расположения разделов. Ниже приведены основные фасеты в виде инвертированной таблицы:

***Religion* [Религия]**

***(Theory and philosophy)* [(Теория и философия)]**

Religious concepts. Theological ideas. [Религиозные концепции. Теологические идеи]

Religious belief [Религиозная вера]

***(Evidences of religion). Sacred books. Scriptures* [(Основы религии). Священные книги.
Священные писания]**

***(Agents) Persons in the subject* [(Деятели) Персоналии по тематике]**

***(Operations)* [(Деятельность)]**

Social customs and practice. Social theology [Общественные обычаи и практика]

Ritual practice and observance [Ритуалы и обряды]

(Processes) [(Процессы)]

(Internal processes) [(Внутренние процессы)]

Development [Развитие]

Decline [Упадок]

(External processes) [Внешние процессы]

Inter-faith relations [Межконфессиональные отношения]

(Parts) [(Части)]

(Structure of religions) [(Структура религии)]

Religious hierarchy and governance [Религиозная иерархия и управление]

Religious law [Религиозное право]

Religious organizations. Associations [Религиозные организации. Ассоциации]

Orders [Ордена]

Sects and movements [Секты и движения]

(Kinds) [(Виды)]

(Religions by various characteristics) [(Религии по разным характеристикам)]

Orthodox [Ортодоксальные]

Liberal [Либеральные]

(Systems). Specific religions and faiths [(Системы). Отдельные религии и конфессии]

Новый класс Религия в УДК

Представленная выше логическая структура показывает основу самой последней редакции класса 2. Основная таблица будет представлять собой фасет, состоящий из перечня систем, т.е. список мировых вероучений. Другие фасеты будут включены в единую специальную вспомогательную таблицу для использования во всех разделах класса.

Нотация, предложенная в 1993 году, практически не применяется, поскольку не прошла согласования и была признана по разным причинам недостаточно простой для применения. Единое обозначение фасета (знак дефис), которое используется перед любым из определителей во вспомогательной таблице, заменяет ее.

Несмотря на то, что такие примеры встречаются не часто, УДК позволяет последовательно добавлять к индексу основного класса два или более терминов из таблицы специальных определителей. Там, где специальные определители представляют полное словесное выражение тематического содержания (кроме основного фасета), как в данном случае, таблица специальных определителей может выступать в качестве фасетной, инвертированной и применяемой ретроспективно классификационной таблицы для данной тематической области. Если более одного термина соединяются с индексом данной религиозной системы, они добавляются в реверсивном порядке таблицы, ((в порядке уменьшения цифрового обозначения), для сохранения явно выраженного порядка следования элементов сложного индекса.

Примеры синтеза сложных индексов (с использованием условных обозначений)

Judaism[Иудаизм] 27 + *circumcision* [обрезание] -531 + *interpretation of Torah* [толкование Торы] -26 = 27-531-26

Hinduism [Индуизм] 23 + *monastic orders* [монашеские ордена] -77 + *celibacy* [целибат] -452 = 23-77-452

Sikhism [Сикхизм] 235 + *feasts and festivals* [праздники и празднества] -56 + *food rites and customs* [Обряды и обычаи, связанные с едой] -422 = 235-56-422

Assyrian religion [Ассирийская религия] 252.3 + *New Year festival* [праздник Нового года] -563 + *ritual drama* [обрядовая пьеса] -527 + *texts* [тексты] -2 = 252.3-563-527-2

Anglican church [Англиканская церковь] 283 + *synod* [синод] -73 + *attitudes to marriage* [отношение к браку] -46 = 283-73-46

Понятно, что нотация, используемая таким образом, позволяет достигнуть высокого уровня детализации при использовании относительно коротких классификационных индексов.

Для произведений, тематика которых отражается содержанием вспомогательной таблицы в целом или частично (т.е. относится к нескольким вероучениям или ни к одной конкретной), подразделение с дефисом следует добавлять непосредственно к основному индексу 2 (например, *Мистицизм* 2-58, *Религиозная этика* 2-41).

Как руководство по применению данных инноваций в использовании нотации и трактовки большого количества специальных лексических систем, в опубликованных таблицах класса 2 будет приведено значительно больше примеров комбинированных (сложных) индексов, что является обычной практикой в УДК. Предполагается, что демонстрация синтетических (комбинационных) возможностей системы и подтверждение большого потенциала метода составления сложных индексов также поддержит усилия, направленные на устранение в новом классе недостатков классификации религиозных и культурных течений, отклоняющихся от существующих систем.

Библиография

Donin, H. H. *To be a Jew; a guide to Jewish observance in contemporary life*. New York, Basic Books, 1972.

Ellis Davidson, H. R. *Gods and myths of Northern Europe*. Harmondsworth, Penguin, 1964.

Hinnells, J., ed. *Dictionary of religions*. Harmondsworth, Penguin, 1997.

Humphreys, C. *Buddhism*. Harmondsworth, Penguin, 1962.

Hurbon, L. *Voodoo; truth and fantasy*. London, Thames and Hudson, 1995.

Klostermaier, K. *A concise encyclopaedia of Hinduism*. Washington, D.C., Oneworld Publications, 1998.

Ling, Trevor. *A history of religion East and West*. London, Macmillan, 1968.

Mills, J. and Broughton, V. eds. *Bliss Bibliographic Classification 2nd edition Class P Religion, the Occult, Morals and Ethics*. London, Butterworth, 1977.

Netton, I. R. *A popular dictionary of Islam*. London, Curzon Press, 1992.

Owen Cole, W. and Sambhi, P. S. *A popular dictionary of Sikhism*. Richmond, Curzon Press, 1990.

Sangharakshita *Who is the Buddha?* Birmingham, Windhorse Publications, 1994.

Sen, K. M. *Hinduism*. Harmondsworth, Penguin 1961.

Smart, Ninian. *The World's religions*. Cambridge, C. U. P. 1989.

Sykes, Egerton. *Who's who in non-classical mythology; new edition edited by Alan Kendall*. London, J. M. Dent, 1993.

"Universal Decimal Classification proposal for Class 2 Religion". *Extensions and Corrections to the UDC Vol.15* 1993, 45-63.

Wouk, Herman. *This is my God* . London, Jonathan Cape, 1959.

Электронные сетевые ресурсы:

A brief dictionary of New Age terminology <http://www.exepc.com-dlbrown/logos/nadict.html>
29.11.99

A Buddhist glossary <http://easyweb.easynet.co.uk/-pt/buddhism/books/glossary.htm> 29.11.99

Catholic Encyclopedia <http://www.newadvent.org/cathen/> 29.11.99

Classification of Religions covered by the OWR <http://philtar.ucsm.ac.uk/encyclopedia/class.htm>
2.12.99

Easton's 1897 Bible dictionary World Wide Web version <http://ccel.wheaton.edu/easton/ebd/ebd.html>
29.11.99

Glossary of Islamic terms and concepts <http://www.usc.edu/dept/MSA/reference/glossary.html>
29.11.99

Glossary of Pali and Buddhist terms <http://www.accesstoinsight.org/glossary/html> 29.11.99

Glossary of terms related to Judaism <http://philo.ucdavis.edu/courses/RST23/gloss.html>

Glossary of Zoroastrian terms <http://www.avesta.org/zglos.htm> 3.12.99

Lexicon of Confucianism <http://hermes.arts.cuhk.edu.hk/ConfLex/open.html>

Major religions of the world ranked by number of adherents <http://www.adherents.com> 3.12.99

Official Scientology and Dianetics glossary http://www.scientology.org/p_jpg/wis/wiseng/gloss.htm

Vine's Expository dictionary of New Testament words <http://www.menfak.no/bibel/vines.html>
29.11.99